



FACULTAD DE EDUCACIÓN DE PALENCIA
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

**EL LÉXICO ESPECIALIZADO EN LOS LIBROS
DE TEXTO DE EDUCACIÓN PRIMARIA.
PROPUESTA DE ACTIVIDADES PARA SU
ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE**

TRABAJO FIN DE GRADO
EN EDUCACIÓN PRIMARIA

AUTOR/A: PAULA DE LA CRUZ MARTÍNEZ

TUTOR/A: MARIA ARACELI ALONSO CAMPO

Palencia, 23 de junio de 2020

Resumen

El desarrollo del vocabulario en la etapa de Educación Primaria constituye un aspecto fundamental en el aprendizaje de los alumnos, que no solo se debe trabajar en el área de Lengua Castellana y Literatura, sino que debe ser un elemento transversal. Por ello es importante encontrar metodologías que favorezcan su aprendizaje y que permitan una puesta en práctica dinámica y motivadora. El presente Trabajo de Fin de Grado se centra en el análisis del léxico especializado que está presente en los manuales de la escuela, y que los alumnos no solo deben comprender, sino también saber emplear en contextos reales de uso. A través de la observación de las diferencias de la terminología existente en los manuales antiguos en relación con los actuales, se refleja la información sobre la propia educación de la sociedad. El análisis llevado a cabo, aplicando métodos de Lingüística de corpus nos ha permitido ser conscientes de que no se realiza un control sobre el vocabulario especializado en los libros de texto, y que, además, en los manuales publicados bajo la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, se produce una dispersión del léxico a causa de la interdisciplinariedad.

Palabras clave: adquisición del vocabulario, léxico especializado, análisis basado en corpus, control del vocabulario, actividades didácticas.

Abstract

Vocabulary development in Primary School constitutes a fundamental aspect in students' learning, which it should not only be considered in Spanish Language and Literature courses, but should be a transversal element in the curriculum. Because of that, it is important to use methodologies which allow a dynamic and motivating implementation.

This Final Degree Dissertation is focused on the analysis of the specialized lexicon represented in school textbooks, and which students not only have to understand, but they must also know how to use it in real contexts. Through the observation of the differences between existing terminology in old and current textbooks, information about the education of society is shown up. The analysis developed by applying corpus linguistics techniques allows us to be conscious about the non-existent control over the specialized vocabulary included in school textbooks, and shows also that textbooks published under Organic Law of Education 2/2006, of 3 May, contain a dispersion of the lexicon included due to interdisciplinarity.

Keywords: vocabulary acquisition, specialized lexicon, corpus-based analysis, teaching activities.

Índice

1. INTRODUCCIÓN	1
2. OBJETIVOS	1
3. HIPÓTESIS	2
4. JUSTIFICACIÓN.....	2
5. MARCO TEÓRICO	6
5.1 Vocabulario general y especializado	6
5.2 Terminología	8
5.3.1 Ausubel o el aprendizaje significativo	12
5.3.2 Teoría Cognitiva.....	13
5.4 La enseñanza del vocabulario	14
5.4.1 El uso del diccionario	14
5.5 Recursos para la enseñanza del vocabulario	15
5.5.1 Recursos tradicionales	16
5.5.2 Recursos digitales	18
6. METODOLOGÍA	18
7. ANÁLISIS DEL LÉXICO ESPECIALIZADO PRESENTE EN LOS MANUALES LOMLOE DE 5º DE PRIMARIA.....	21
8. ACTIVIDADES	29
9. CONCLUSIONES	34
10. LISTA DE REFERENCIAS	35
11. ANEXOS	37
Anexo 1. Listado de comparación de «La Materia»	37
Anexo 2. Listado de comparación de «Los Ecosistemas»	38
Anexo 3. Láminas de la Actividad 1	38
Anexo 4. Kahoot.....	40
Anexo 5. Palabras Actividad 4	44
Anexo 6. Adivina Adivinanza	45
Anexo 7. Ficha complementaria al proyecto de la Actividad 6	46

Anexo 8. Rúbrica de evaluación	47
---	-----------

Índice de figuras

Figura 1. Teresa Cabré (2001)	10
Figura 2. Teresa Cabré (2001)	10
Figura 3. Herramienta Skecth Engine	20
Figura 4. Comparación de La Materia	21
Figura 5. Comparación de Los Ecosistemas	22
Figura 6. Contexto de Ecosistema	23
Figura 7. Características de Ecosistema	24
Figura 8. Contexto de Bioma.....	24
Figura 9. Contexto de Perenne.....	25
Figura 10. Características de Perenne	25
Figura 11. Contexto de Precipitación.....	25
Figura 12. Colocaciones de Precipitación	25
Figura 13. Contexto de Hiena.....	26
Figura 14. Contexto de Vegetación.....	26
Figura 15. Colocaciones de Vegetación	26
Figura 16. Contexto de Clima.....	27
Figura 17. Colocaciones de Clima	27
Figura 18. Contexto de Fauna.....	27
Figura 19. Modificadores de Fauna	27
Figura 20. Contexto de Viento.....	28
Figura 21. Contexto de Aire	28
Figura 22. Preposiciones con Aire	28

1. INTRODUCCIÓN

Este Trabajo Fin de Grado tiene como finalidad analizar el vocabulario especializado que deben aprender los alumnos, y proponer actividades que se puedan utilizar en diferentes situaciones de aprendizaje, para que los alumnos no solo comprendan ese léxico específico de un área temática, sino que también sepan cómo emplearlo en diferentes contextos de uso.

El aprendizaje del léxico es esencial para que los niños de Educación Primaria sean capaces de adquirir el lenguaje, y al mismo tiempo tengan buen rendimiento en esa etapa. Se abordarán aspectos sobre qué herramientas podemos emplear en el aula para favorecer satisfactoriamente ese aprendizaje, además del uso del diccionario que es un instrumento básico para que desarrollen destrezas y cierto conocimiento.

Aparte de lo mencionado anteriormente, se realizará un estudio del vocabulario especializado incluido en los libros de texto de Educación Primaria, aplicando métodos que nos brinda la Lingüística de corpus, con el objetivo de extraer los términos más representativos, donde se expondrán algunos ejemplos. Asimismo, se diseñarán y propondrán una serie de actividades que fomentarán el aprendizaje y el uso del léxico especializado.

Por tanto, la adquisición del lenguaje es algo que nos va a acompañar a lo largo de toda nuestra vida, y por lo que aprender y saber utilizarlo desde edades tempranas es muy importante. Esta es una de las razones que nos han llevado a realizar este trabajo.

2. OBJETIVOS

El presente trabajo tiene como objetivo principal la realización de un análisis basado en corpus del léxico especializado incluido en los libros de texto de Educación Primaria para poder determinar sus contextos y pautas de uso, con el fin de diseñar actividades que permitan la enseñanza y el aprendizaje «activo» del léxico. A su vez, este objetivo general se desglosa en los siguientes objetivos específicos:

1. Estudiar el papel que desempeña el léxico en las teorías de adquisición del lenguaje.
2. Analizar diferentes libros de texto de Educación Primaria para determinar el léxico especializado incluido en los mismos.

3. Comparar el léxico especializado que aparece en los diferentes manuales para ver sus coincidencias y divergencias, prestando especial atención a los manuales elaborados en leyes anteriores a la LOMLOE con aquellos adaptados a la nueva Ley.
4. Determinar el vocabulario especializado principal que necesitan adquirir los alumnos de 5.º de Educación Primaria.
5. Observar el uso del vocabulario especializado en su contexto de uso mediante la aplicación de técnicas de la Lingüística de corpus.
6. Proponer actividades que se puedan incluir en situaciones de aprendizaje y que no respondan solo a la comprensión de la palabra sino a su uso en un contexto determinado.

3. HIPÓTESIS

El planteamiento de este Trabajo Fin de Grado nos ha permitido plantear las siguientes hipótesis de partida:

HIPOTÉISIS 1. Se espera un escaso control del léxico especializado que han de aprender los alumnos en Educación Primaria.

HIPOTÉISIS 2. Se espera una mayor dispersión del léxico especializado representado en los libros de textos basados en la LOMLOE, por la propia concepción de las denominada «situaciones de aprendizaje», lo que puede repercutir en una mayor dificultad en el proceso de enseñanza y aprendizaje del mismo.

4. JUSTIFICACIÓN

El aprendizaje del léxico es un aspecto fundamental en la adquisición y en el aprendizaje de una lengua a lo largo de toda la etapa escolar. Son muchos los autores que se han dedicado a estudiar el léxico, sacando como conclusión que es una herramienta indispensable en el aula, para que los alumnos puedan comunicarse, relacionarse, etc.

Existe una relación entre el número de palabras que los niños conocen y las que saben utilizar ya que de ello depende la facilidad con la que adquieren nuevas palabras, y, por lo tanto, permite a los docentes tener una idea del rendimiento académico que va a alcanzar el niño. Es por ello que consideramos que el componente léxico es primordial

en el proceso de aprendizaje de la lengua y uno de los principales motivos que nos han llevado a llevar a cabo este estudio.

4.1 GUÍA PARA EL DISEÑO Y TRAMITACIÓN DE LOS TÍTULOS DE GRADO Y MÁSTER EN LA UVA

Este Trabajo Fin de Grado se ajusta a los objetivos y a las competencias establecidos para el Grado en Educación Primaria de la Universidad de Valladolid. De este modo quien estudie el Título de Grado de Maestro- o Maestra- en Educación Primaria tendrá que lograr una serie de objetivos y de competencias:

Objetivos:

- Diseñar, planificar y evaluar procesos de enseñanza-aprendizaje, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.
- Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.
- Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo y promoverlo entre los estudiantes.

Competencias:

- Que los alumnos hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Ser capaz de poner en práctica una serie de conocimientos tanto para la enseñanza como para la resolución de problemas, en el aula.
- Los estudiantes serán capaces de transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público especializado y no especializado. Esto implicará el desarrollo de habilidades en la lengua oral y escrita, en la utilización de Internet y otras herramientas multimedia y en las relaciones interpersonales enfocadas en la relación con otras personas o grupos.

4.2 DOCUMENTOS NORMATIVOS

Teniendo en cuenta el currículo de Educación Primaria, los documentos de referencia son:

- Ley Orgánica 8/2013. De 9 de diciembre, para mejorar la calidad educativa, BOE, N.º 295, 10 de diciembre de 2013.
- Real Decreto 157/2022, de 1 de marzo, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria.
- Decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en Castilla y León, BOCYL, n.º 142, 25 de julio de 2016.
- Decreto 38/2022, de 29 de septiembre, por el que se establece la ordenación y el currículo de la educación primaria en la comunidad de Castilla y León.

Basándose en el Real Decreto 157/2022:

La finalidad de la Educación Primaria es facilitar a los alumnos y alumnas los aprendizajes de la expresión y comprensión oral, la lectura, la escritura, el cálculo, las habilidades lógicas y matemáticas, la adquisición de nociones básicas de la cultura, y el hábito de convivencia así como los de estudio y trabajo, el sentido artístico, la creatividad y la afectividad, con el fin de garantizar una formación integral que contribuya al pleno desarrollo de su personalidad, y de prepararlos para cursar con aprovechamiento la Educación Secundaria Obligatoria (BOE, n.º 52, 2022, p.6)

Con respecto al marco normativo autonómico, el Decreto 38/2022 de 29 de septiembre por el que se presenta la ordenación y el currículo de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Castilla y León (BOCYL, n.º 190, 30 de septiembre de 2022), establece que para el área de Lengua Castellana y Literatura tiene como objetivo «proporcionar al alumnado herramientas que le permitan responder a los retos de la sociedad del siglo XXI, que demanda personas críticas y bien informadas; capaces de hacer un uso eficaz y ético de las palabras».

En cuanto a los contenidos de Lengua Castellana y Literatura nos centramos en los bloques B y D:

BLOQUE B:

EL LÉXICO ESPECIALIZADO EN LIBROS DE TEXTO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

- Interacciones entre los componentes del hecho comunicativo (situación, participantes, propósito comunicativo, canal, registro).
- Interacción oral: interacción oral y adecuada en contextos formales e informales, escucha activa, asertividad, resolución dialogada de conflictos y cortesía lingüística. La expresión y escucha empática de necesidades, vivencias y emociones propias y ajenas.
- Comprensión oral: identificación de las ideas más relevantes e interpretación del sentido global realizando las inferencias necesarias. Valoración crítica. Detección de usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal.

BLOQUE D:

- Reflexión sobre la lengua y sus usos en el marco de propuestas de producción y comprensión de textos orales, escritos o multimodales.
- Procedimientos básicos de adquisición de vocabulario. Mecanismos léxicos básicos para la formación de palabras.
- Estrategias básicas para el uso de diccionarios, en distintos soportes
- Establecimiento de generalizaciones sobre aspectos lingüísticos elementales a partir de la observación y comparación de palabras y enunciados. Categorías gramaticales.

Los contenidos utilizados en el área de Ciencias de la Naturaleza están en los bloques A, B, y C:

BLOQUE A:

- El patrimonio natural como bien y recurso, cuidado y conservación. Los espacios naturales protegidos den España

BLOQUE B:

- Dispositivos y recursos digitales de acuerdo con las necesidades del contexto educativo.
- Estrategias de recogida, almacenamiento y representación de datos para facilitar su comprensión y análisis.
- Reglas básicas de seguridad y privacidad para navegar por Internet y para proteger el entorno digital personal de aprendizaje

- Estrategias en situaciones de incertidumbre generadas a partir de contextos de aprendizaje cooperativo: adaptación y cambio de estrategia cuando sea necesario, aceptación y valoración positiva del error propio y el de los demás como oportunidad de aprendizaje.

BLOQUE C:

- Estilos de vida sostenible: los límites del planeta y el agotamiento de recursos.
- Reducción de la huella ambiental en el colegio y el hogar. Usos y hábitos escolares y familiares con incidencia en la huella ambiental. Tipología de residuos que se generan en el centro escolar y el hogar. Ecoauditorías: cálculo de impactos ambientales. Puesta en marcha de acciones para reducir la huella ambiental.

5. MARCO TEÓRICO

A lo largo de este apartado expondré los diferentes aspectos teóricos que se han tenido en consideración para el desarrollo del TFG y que han servido como base para alcanzar los objetivos propuestos.

5.1 VOCABULARIO GENERAL Y ESPECIALIZADO

El léxico es un agente primordial para llevar a cabo el aprendizaje de una lengua a lo largo de un proceso que dura toda la vida. Aprender y conocer le vocabulario es determinante para poder comunicarse. No obstante, ¿vocabulario es lo mismo que léxico?

Si buscamos qué es el vocabulario en el Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española aparece definido como «conjunto de palabras de un idioma». Según Luceño Campos (1994, p.57), «el vocabulario es el conjunto de palabras o vocablos que constituyen una lengua, es el elemento molecular del lenguaje. Es constituyente esencial en el aprendizaje de las restantes actividades lingüísticas».

Por otro lado, encontramos autores que defienden que vocabulario y léxico no son sinónimos, sosteniendo que «léxico» hace referencia a todo aquello que una persona conoce, mientras que «vocabulario» es el conjunto de términos que conoce pero que sabe emplear. Según Pastora Herrero (1990, p .60), «el léxico está formado por todas las palabras que un individuo conoce y puede utilizar en su comprensión y expresión, en

cambio, el vocabulario es la actualización en el tiempo y la adecuación de ese léxico a cada situación comunicativa o acto de habla».

Tal como explican Mendoza, López, y Martos (1996, p. 280), «las áreas de conocimiento escolar están subordinadas al vocabulario general y específico que conoce y emplea el niño; cualquier idea se fija y se transmite con el vocabulario, el acto de la comunicación, y el de creación, se hacen con la correlación del léxico, con palabras».

En el vocabulario hay que distinguir entre el vocabulario general y el vocabulario especializado. El primero de ellos es usado en actividades del día a día y en situaciones sociales generales de la lengua, mientras que el especializado se emplea en campos técnicos o ámbitos temáticos, utilizados por personas que dominan esos temas. Cabrera Cabré (1993, p. 35) define el lenguaje especializado de la siguiente manera:

- a) se trata de conjuntos “especializados”, ya sea por la temática, la experiencia, el ámbito de uso o los usuarios; b) se presentan como un conjunto con características interrelacionadas, no como fenómenos aislados; c) mantienen la función comunicativa como predominante, por encima de otras funciones complementarias.

Es decir, no hay que hacer una distinción entre ellos, sino que el uso de unas palabras determinadas depende de muchos factores como, por ejemplo, la situación, la temática, la función comunicativa, el emisor y el receptor, lo que permite distinguir la comunicación especializada de otros tipos de comunicación. Esta adaptación se produce de forma que los hablantes modifican su registro, su forma de expresión, según las circunstancias en las que se encuentren, pudiendo variar entre un lenguaje coloquial a uno neutro o incluso una modalidad más cuidada o especializada.

Dentro de los registros cuidados, se encuentra uno relacionado con el lenguaje que emplean los expertos de un área de conocimiento determinado. El conjunto de los diferentes sublenguajes especializados que pertenecen a las diversas ramas de la ciencia y de la tecnología forman lo que se conoce como el lenguaje científico y técnico, lenguaje que puede tener un hablante. Este comportamiento engloba las distintas formas de comunicación que posee un hablante.

Muchos autores sostienen que las diferencias que existen entre el lenguaje común y el especializado vienen determinadas por los diferentes factores que rodean a la

comunicación. En referencia a esto, encontramos un lenguaje científico de uso exclusivo entre especialistas, y, por otro lado, situaciones llevadas a cabo por no especialistas, en las que se abordan temas científicos dirigidas al público en general. Por tanto, el lenguaje científico es aquel que forma parte del ámbito de la ciencia y es utilizado en la comunicación tanto entre especialistas como entre el público en general y expertos, independientemente de la situación comunicativa y el canal mediante el cual se lleve a cabo.

5.2 TERMINOLOGÍA

La terminología es una disciplina que se dedica a estudiar los términos, también llamados «unidades terminológicas». También se entiende como el conjunto de las unidades terminológicas que forman parte de un ámbito especializado o disciplina. Estas unidades terminológicas son las encargadas de transmitir el conocimiento especializado.

Con el paso de los años, la terminología ha ido adoptando una mayor repercusión y trascendencia. La mayoría de los autores definen la terminología como la encargada de recoger los términos que pertenecen a sectores especializados de las ciencias y de las técnicas. Pero según Cabré (1993; citado en Sager, 1993: 21-22),

El concepto de terminología va más allá y remite a tres significados distintos: disciplina, práctica y producto generado por esa práctica. La terminología, en su primera acepción, se concibe como la disciplina que se ocupa de los términos. En su segunda acepción se concibe como el conjunto de principios que rigen la recopilación de los términos. Y, en su tercera acepción, la terminología se define como el conjunto de los términos de una materia especializada (la terminología de la química, de la física o de la agricultura) y su codificación en forma de glosarios, vocabularios, diccionarios, bases de datos, tesauros, etc.

Para Wüster, padre de la terminología moderna debido a la creación de la Teoría General de la Terminología (TGT), entendía la terminología como un instrumento de trabajo con el que evitar confusiones en la comunicación científica y así conseguir interacciones entre las personas sin que haya limitaciones.

El objeto de estudio de esta teoría son los términos científicos y técnicos, entendidos como unidades pertenecientes a campos de especialidad. A estos términos solo se les puede reconocer dentro de su ámbito. Según Cabré (1999, p. 111) «el valor de estos

términos se establece según qué lugar ocupa dentro de la estructura conceptual de la materia».

Sin embargo, la teoría ha recibido numerosas críticas por lo que se dio paso a nuevas teorías de base lingüística y comunicativa como la llamada Teoría Comunicativa de la Terminología (TCT), propuesta por M.^a Teresa Cabré. La base de esta teoría consiste en tener en cuenta que la terminología es una materia interdisciplinar compuesta por la teoría del conocimiento, la teoría de la comunicación y la teoría del lenguaje. Por lo tanto, Cabré propone una teoría más amplia denominada «Teoría de las puertas».

Los principios que constituyen esta teoría según Cabré (1999) son los siguientes:

- Se constituye a través de tres teorías: teoría del conocimiento, teoría de la comunicación y teoría del lenguaje, ya que se considera la terminología como una materia interdisciplinar.
- Su objeto de estudio son las unidades terminológicas, pudiendo ser términos o no, dependiendo del contexto en el que sean utilizadas.
- El objetivo de la terminología es describir formal, semántica y funcionalmente aquellas unidades que puedan adquirir valor terminológico y cómo se relacionan con otros signos del sistema. Por lo tanto, para extraer las características de un ámbito, se recogen las unidades que pertenezcan al mismo tema y al mismo campo.

Todos los autores coinciden en la dificultad que hay a la hora de hacer una diferenciación entre «palabra» y «término». Considerar que existen una serie de unidades terminológicas que forman parte de un determinado campo de conocimiento especializado.

Autores como Godman y Payne (1981) han llevado a cabo una división en tres partes para marcar una delimitación entre término y palabra:

- Términos específicos: son los que se emplean en un único campo de conocimiento que poseen un significado específico.
- Términos no específicos: son aquellos que se utilizan en más de un campo y crean un vocabulario común a diversas ciencias.
- Vocabulario general: unidades léxicas que no forman parte de ningún campo científico.

Cabré (1993, p.168), además, comenta la existencia de la «terminologización» que es el cambio que se produce al pasar palabras de la lengua general a campos especializados y la «determinologización» o «banalización» que sería el caso contrario, el traslado de palabras de un campo de especialidad a la lengua general.

A lo largo de todo este tiempo, se han llevado a cabo análisis de los textos producidos, que han permitido observar cómo además de unidades terminológicas, que son unidades lexicalizadas con morfología y clases gramaticales distintas, existen más unidades que forman parte del conocimiento especializado.

Las Unidades de Conocimiento Especializado (UCE), tal como las denomina Cabré (1999), son el conjunto de unidades que tiene en común la representación del conocimiento científico de un ámbito, pudiendo ser lingüísticas o no lingüísticas, además de poder incluir una unidad terminológica o varias.

Las unidades léxicas presentan diferentes estructuras. Pueden ser monoléxicas o poliléxicas. Dentro de las primeras, encontramos monomorfemáticas simples o complejas, derivadas o compuestas.

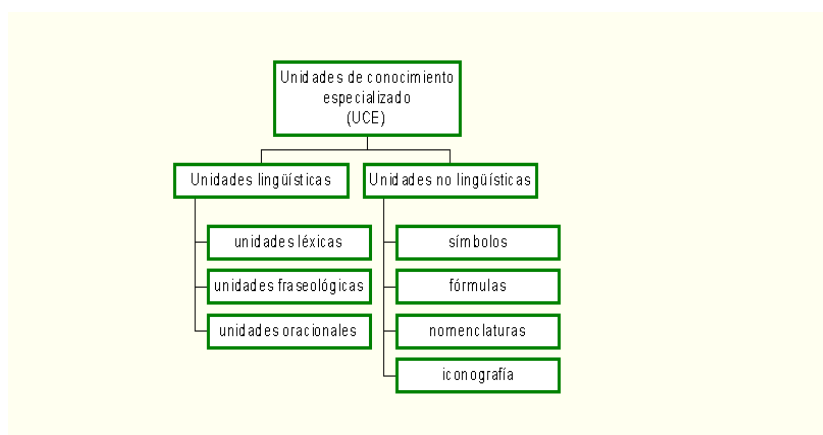


Figura 1. Teresa Cabré (2001)

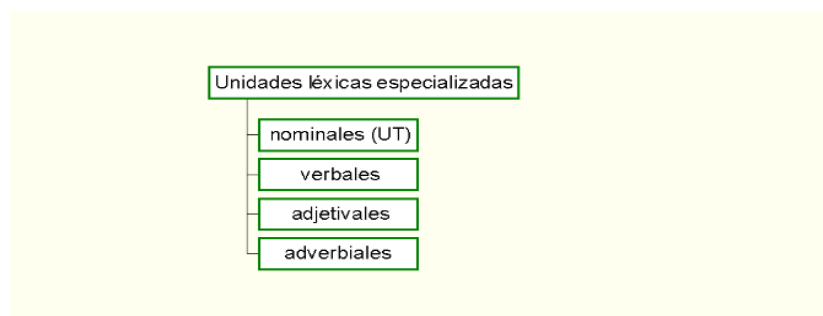


Figura 2. Teresa Cabré (2001)

La diferencia entre el lenguaje común y el especializado reside en la clase de textos, orales y escritos que se producen, el uso de terminología determinada, y la participación de expertos en la materia en la conversación.

Esta diferenciación tiene consecuencias en el planteamiento que Pérez Hernández (2002) propone sobre el lenguaje general y el lenguaje especializado, aunque Cabré recalca que esta separación no es real:

El conocimiento especializado no puede guardarse en compartimentos estancos, cada uno con su terminología propia ya que el saber es un continuo y su segmentación en materias es puramente metodológica, que en ningún momento responde a una segmentación en el conocimiento. La demarcación de diferencias especiales que definen los lenguajes de especialidad frente a la lengua es una cuestión todavía hoy bastante polémica y difusa. (p. 132)

La gran diferencia que se establece entre la comunicación especializada y la comunicación general, se debe a que no todos los hablantes pueden participar en ella, ya que, para ello, es necesario ser un experto de la materia. Esta diferencia depende de la producción de textos orales y escritos, la utilización de una terminología determinada y la participación de expertos.

No todos los hablantes podrán participar en una comunicación especializada, ya que para ello los interlocutores tiene que ser expertos en la materia, por lo tanto, la diferencia que existe entre comunicación general y comunicación especializada está fundamentada en la producción de textos orales y escritos, la utilización de una terminología concreta y la participación de interlocutores expertos.

5.3 LA ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE

El proceso de adquisición de una lengua se lleva a cabo de una manera natural, ya que los niños están expuestos al lenguaje desde que nacen.

El vocabulario tiene que entenderse como un componente fundamental dentro del lenguaje, ya que, a partir de él, los alumnos serán capaces de desarrollar de manera adecuada el resto de áreas lingüísticas, como son la lectura, la escritura o la conversación. Por lo tanto, llevar a cabo la enseñanza de palabras es una de las tareas principales que se desarrollan en Educación Primaria.

Para ello, se debe hacer una distinción entre dos tipos de vocabulario: el activo y el pasivo. El primero de ellos es aquel que los alumnos entienden y utilizan, mientras que el pasivo, son palabras que pueden reconocer, pero no saben su significado, y, por tanto, no las utilizan. Muchos autores sostienen que al principio disponemos de un mayor vocabulario pasivo, pero con el paso del tiempo y dependiendo de cómo vaya avanzando nuestro proceso de aprendizaje y el grado de adquisición del vocabulario. Es importante tener en cuenta dos conceptos que son la comprensión y la expresión, ya que el vocabulario pasivo se alcanza gracias a la comprensión, debido a que muchas de las palabras que conocemos no las empleamos. Sin embargo, a través de la expresión junto con la comprensión, los niños van adquiriendo el vocabulario activo.

La gran mayoría de los especialistas en la adquisición del lenguaje en los niños presentan la misma opinión, así que destacaremos lo que Campbel, R., y Wales, R. (1975) sostienen:

Se llama adquisición del lenguaje al proceso por el cual el niño logra in dominio fluido de su lengua nativa. Se usa el término “adquisición” en lugar de “aprendizaje” en un sentido quizá demasiado específico y en realidad es discutible si la adquisición del lenguaje puede explicarse satisfactoriamente dentro de las versiones actuales de las teorías psicológicas del lenguaje.

Para ello nos vamos a apoyar en la obra propuesta por Gagné, la cual tiene como fundamento principal que el aprendizaje del lenguaje está condicionado por dos factores: internos y externos.

Todo acto de aprendizaje, requiere que haya varios estados internos aprendidos previamente...Estos tipos de estados internos dependen, en mayor o menor grado, del aprendizaje previo. (p. 19)

Estos factores junto con el que la llama «ejecución» forman lo que se conoce como componentes de la situación de aprendizaje, y que van a estar presentes a lo largo de todo el proceso de aprendizaje de los niños. Este término propuesto por Gagné se refiere a la distinción que ocurrirá entre lo que el alumno podrá conseguir después del aprendizaje, y lo que antes era incapaz de hacer.

5.3.1 Ausubel o el aprendizaje significativo

El mismo Ausubel, autor del aprendizaje significativo, lo define como «el aprendizaje significativo comprende la adquisición de nuevos significados y, a la inversa, éstos son

producto del aprendizaje significativo. Esto es, el surgimiento de nuevos significados en el alumno refleja la consumación de un proceso de aprendizaje significativo» (1982, p. 55).

Dicho esto, el aprendizaje del vocabulario llevado a cabo por los alumnos, se produce en dos tiempos distintos. Al principio, aprenden una palabra que no tiene significado para ellos, para que, en la segunda parte de este aprendizaje, empiezan a relacionarla y a situarla en campos de conocimiento concretos.

Ausubel propone tres tipos de aprendizaje significativo. A simple vista, nos quedaríamos con el aprendizaje significativo de representaciones que trata de adquirir el significado de palabras, pero entendiendo que hay vocabulario que solo lo podemos entender en un determinado contexto, el proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico estaría, por una parte, dentro del aprendizaje significativo de proposiciones definido como el significado que tienen las palabras cuando se combinan en oraciones, y, por otro lado, en el aprendizaje de conceptos, que Ausubel explica como

El tercer tipo de aprendizaje significativo que es el preeminente en la adquisición de la materia de estudio es el aprendizaje de conceptos...Pero aprender lo que significa el concepto mismo, que en efecto consiste en aprender cuáles son sus atributos de criterio (lo que sirven para distinguirlo o identificarlo), implican un tipo diferente de aprendizaje significativo que, como el de proposiciones, es de naturaleza e intención sustantiva en lugar de nominalista o representativa. (p. 62)

5.3.2 Teoría Cognitiva

Esta corriente otorga una mayor relevancia a la comunicación respecto a dominar las estructuras sintácticas que forman la lengua. Sostienen que la enseñanza del léxico debe ser el primer paso en la didáctica de la lengua.

Autores como Cabré y Lorente (2003, p. 21) explican que «el significado impregna todos los estadios de la actividad lingüística y, por lo tanto, está presente en todos los elementos de la gramática de una lengua».

El significado es el objetivo de los estudios de la lingüística cognitiva, siendo la comprensión y la expresión dos elementos fundamentales del significado, que están directamente relacionados con la adquisición del léxico.

Consideran que aprender palabras es más sencillo cuando están dentro de un contexto, al aceptar que el léxico es un conjunto de palabras que están relacionadas entre ellas. Así, las palabras se aprenden a través de textos, enlazando unas con otras, etc. Aseguran que la manera de adquirir vocabulario no está tan ligado a comprender la gramática, sino que tiene más relevancia los procesos cognitivos y como se relacionan con su entorno.

5.4 LA ENSEÑANZA DEL VOCABULARIO

El léxico puede ser enseñado a través de dos métodos básicos. Por un lado, a través de la lectura, mientras que, por otro lado, es el profesor el encargado de plantear un grupo de palabras pertenecientes a un campo determinado.

Algunos autores explican que hay cuatro estrategias básicas para llevar a cabo este aprendizaje, que consisten en que, en primer lugar, el profesor proporciona a los alumnos nuevas palabras con su definición correspondiente. Después, los alumnos ven unas series de imágenes, las cuales describen con el fin de obtener una definición. Una vez conseguido esto, aprenden palabras que solo se utilizan en contextos determinados, y, por último, adquieren palabras a través de la utilización del diccionario.

Sin embargo, otros autores como Sepúlveda plantean diferentes actividades dependiendo del ciclo en el que se esté trabajando, ya que, hay actividades que se pueden llevar a cabo en todos los niveles, como pueden ser los que se relacionan imágenes con palabras, mientras que en niveles más avanzados es importante hacer actividades que tengan relación con la formación de palabras.

Es importante que conozcan las relaciones paradigmáticas que hay dentro de una lengua, para ello se trabajan con actividades para rellenar espacios, sopas de letras, crucigramas, indicar la palabra que sobra en un mismo campo semántico, etc.

La forma correcta para saber que un alumno ha adquirido nuevo vocabulario, es que sean capaces de utilizarla en el contexto adecuado, no que solo la hayan memorizado. Señalar que errores son los que cometen para saber en qué punto de aprendizaje se encuentra, y así impulsar a los alumnos a hacer un uso rico y correcto del léxico.

5.4.1 El uso del diccionario

Saber utilizar el diccionario es muy importante a la hora del aprendizaje del léxico en Educación Primaria, ya que les permite ser más independientes, aumentar su

vocabulario, saber utilizar las palabras en su contexto determinado, aprender ortografía, etc.

El diccionario es una herramienta útil para trabajar la creatividad léxica y la construcción de significados. Además, tiene múltiples posibilidades, contemplando el juego y el aprendizaje como algunas de ellas.

Por otro lado, destacar, que no hay que hacer un uso excesivo del diccionario, ya que muchos autores sostienen que no indispensable buscar todas las palabras que no se comprendan en un texto. En un texto encontramos palabras conocidas y palabras desconocidas; dentro de ellas hay que distinguir cuales son importantes y cuales no, así dentro de las importantes, es importante diferenciar que palabras tienen un significado deducible y cuáles no lo tienen, siendo esos los términos que hay que buscar en el diccionario.

Algunas actividades que se pueden llevar a cabo con el diccionario para el desarrollo de la adquisición del vocabulario son las siguientes:

- Ordenar listas de palabras por orden alfabético.
- Analizar la entrada con el objetivo de convertirlo en una actividad de comprensión lectora que les permitirá comparar entradas entre sí, para ver la diferente información que puede aparecer en ellas.
- Identificar definiciones. Es una actividad en la que los alumnos tienen que escoger cual es la definición más completa. El objetivo de este ejercicio no es comprobar si los alumnos conocen la palabra, si no ver si son capaces de elegir la mejor definición.
- Elaborar definiciones. Los alumnos tienen que hacer dos o tres definiciones falsas de una palabra con la ayuda del diccionario. Después pondrán su definición junto con la que es de verdad, y el resto de compañeros tienen que adivinar cuál es la buena. Además de trabajar con el diccionario, practican la redacción de definiciones y desarrollan la creatividad.

5.5 RECURSOS PARA LA ENSEÑANZA DEL VOCABULARIO

Es importante encontrar recursos y estrategias que favorezcan al desarrollo de la adquisición del léxico, de este modo los alumnos incorporarán nuevas palabras que

podrán utilizar en su vida cotidiana, no solo en clase. Estos recursos los podemos dividir en dos grupos: tradicionales y digitales.

5.5.1 Recursos tradicionales

Cassany et al. (1994, p. 384) proponen una serie de ejercicios para llevar a cabo en un aula, con las que trabajarán el vocabulario:

- Actividades con imágenes. Ejercicios en los que se combinan el léxico y la imagen. El soporte gráfico sirve de apoyo para la comprensión y el aprendizaje del léxico. Entre ellos encontramos: formar parejas, denominar objetos, relacionar con flechas...
- Análisis de la morfolexicología de las palabras. Realizar un análisis de la formación de palabras, mediante la separación, clasificación de palabras.
- Buscar derivados. Crear palabras derivadas, compuestas o nuevas palabras a través de una misma raíz.
- Práctica *cloze*. Consiste en dejar huecos en blanco en un texto, ya sea de forma aleatoria o eligiendo esos huecos por alguna característica léxica o gramatical. Si lo trabajamos con cursos pequeños podemos indicar el número de letras que tiene la palabra.
- Relaciones semánticas. Buscar sinónimos, antónimos de una palabra determinada o de una palabra polisémica.
- Sinonimia contextualizada. Subrayar ocho o diez palabras en un texto y buscar sinónimos de esas palabras para poder ser sustituidas en ese mismo contexto. Otra opción es escoger un texto en el que una palabra que se repita muchas veces solo la puedan mantener dos veces, por lo que tendrán que buscar sinónimos de esa palabra.
- Esquemas y organigramas. Completar un esquema que no esté terminado con el fin de llevar a cabo una asociación de ideas.

Otras actividades que podemos emplear en un aula son:

- a) Sopas de letras.

Esta actividad la pueden hacer tanto en parejas como individual. Es útil relacionarlas con un tema determinado, ya que de esta forma las palabras que tienen que buscar presentan cierta relación entre ellas.

b) Cadenas de palabras.

Por turnos, los alumnos tienen que decir una palabra siguiendo unas órdenes. Esas órdenes pueden ser que la palabra empiece por la última letra o la última sílaba, o que las palabras tengan que formar parte del mismo campo semántico. Algo muy importante de este juego es que las palabras no se pueden repetir.

c) Adivinar el verbo.

Un alumno piensa y elige un verbo para el que debe imaginar su significado. El resto de los alumnos tienen que hacer preguntas para adivinar de qué verbo se trata.

d) Adivinar la palabra.

Al igual que el juego anterior, los alumnos tienen que elegir una palabra y el resto de compañeros la tienen que acertar. La diferencia está en que el que piensa la palabra solo puede responder a las preguntas con SI y NO. Es útil que el resto de compañeros apunten las afirmaciones que el compañero proporciona, ya que les puede servir como ayuda.

e) Crucigramas.

A través de una definición los alumnos tienen que adivinar que palabra es. Según el nivel en el que se esté llevando a cabo esta actividad, con el fin de restar dificultad, se les puede indicar el número de letras por el que está formado la palabra.

f) ¿Qué palabra sobra?

Consiste en dar una lista de palabras en las que todas tienen relación salvo una que es la que sobra. La relación puede ser que todas sean una misma categoría gramatical, o que pertenezcan a un mismo campo.

g) Bingos de palabras.

Los alumnos tienen un papel dividido en cuadrículas en las que hay dibujos. Uno de ellos, dice la palabra, y el resto de los alumnos tienen que marcar con una cruz el dibujo del objeto, animal, con el que está representada la palabra.

Además de todos estos recursos, hay que destacar también las adivinanzas y los trabalenguas.

5.5.2 Recursos digitales

Algunos de las herramientas que podemos utilizar en clase con los alumnos son las siguientes:

1. www.mundoprimaria.com/

Esta página proporciona una gran cantidad de actividades que se pueden llevar a cabo a lo largo de todo el ciclo de Educación Primaria. En concreto para 5.º Curso encontramos mucha variedad en la que podrán practicar con sinónimos, antónimos, palabras homófonas, formación de adjetivos y de verbos, entre otras, todo ello de manera interdisciplinar.

2. www.educepeques.com/

Encontramos que los juegos son un recurso clave en esta página, ya que su objetivo es generar interés en los alumnos para aprender. La mayoría de los juegos están orientados hacia el aprendizaje del vocabulario y de la comprensión lectora. Algunos de los juegos son los trabalenguas, palabras compuestas, abreviaturas...

3. www.twinkl.es/

Esta web facilita numerosos juegos para toda la Educación Primaria. En este caso nos centraremos en los juegos propuestos para 5.º de primaria. Son juegos interactivos y en algunos de ellos se convierten en espías para descubrir enigmas, en otros tienen que diferenciar entre sustantivos y verbos. Por otro lado, hay actividades en las que tienen que relacionar sustantivos, o *escapes room* de un tema en concreto lo que les permite adquirir cierto vocabulario temático.

4. www.celebriti.com/

Perite trabajar todos los aspectos de la lengua desde los niveles más bajos, aunque para nuestro caso, 5.º de Primaria, encontramos ejercicios de formación de palabras, palabras polisémicas en las que tendrán que seleccionar cual es el significado adecuado a un contexto, campos semánticos...

6. METODOLOGÍA

Para realizar el estudio del léxico especializado en Educación Primaria, he decidido llevarlo a cabo a través de un análisis de varios libros de 5.º de Educación Primaria, de Ciencias de la Naturaleza de distintas editoriales, como SM, Vicens Vives, Edelvives,

Santillana. Estos libros están fundamentados en el Currículo establecido en Castilla y León. Primero, realizaremos una comparación del vocabulario entre los manuales antiguos y el manual nuevo, basado en la implantación de la nueva ley la LOMLOE, para ver si hay diferencias o similitudes. He elegido esos manuales porque son los únicos que he encontrado con los que se están empezando a trabajar la nueva ley.

Una vez hecha la comparación, procederemos a hacer el análisis del léxico presente en el material nuevo. Los temas que analizaremos son «La Materia» y «Los Ecosistemas». A pesar de realizar la comparación con esos dos temas, el análisis solo se llevará a cabo con el tema de «Los Ecosistemas», ya que con el tema de «La Materia», al tratarse de un tema que se imparte a través de talleres, no hay suficientes contextos como para poder realizar el análisis. Solo he trabajado con estos temas porque en este proyecto no puedo analizar todos los temas, ya que es un trabajo a corto plazo, por lo que el Corpus que he elaborado es pequeño, pero puede servir como punto de partida para la elaboración de un proyecto más grande y más completo.

Esta propuesta se ha realizado a través de una metodología de Corpus. Esta metodología constituye uno de los recursos básicos para el estudio de las lenguas, fundamentado en la utilización de muestras reales. Un corpus es una recopilación de textos orales, textos escritos o combinados, que funciona como una muestra representativa de la lengua. Nos permite conocer el uso de la lengua extrayendo todo tipo de información gramatical, semántica, o léxica, además de obtener listados de frecuencia para la enseñanza de vocabulario y comprender las estructuras más habituales de la lingüística. Otro de sus usos es la traducción mediante la utilización de los corpus bilingües. Además, ofrece la posibilidad de desarrollar herramientas educativas y metodológicas, para la elaboración de gramáticas, diccionarios tanto de léxico especializado o general.

Para ello, hemos utilizado la herramienta Sketch Engine, la cual, analiza los textos originales logrando identificar lo común e inusual en el lenguaje, y lo que está comenzando a aumentar su uso.

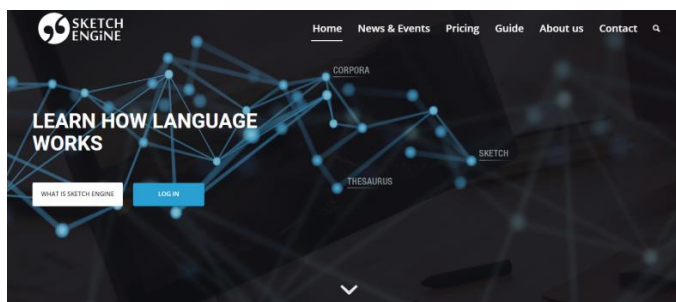


Figura 3. Herramienta Sketch Engine

Esta aplicación permite analizar todo tipo de textos y que cuenta con múltiples funciones para realizar el análisis lingüístico. Dentro de todas las funciones, las que yo he utilizado son las siguientes:

- *Word Sketch*: Esta función permite analizar las colocaciones gramaticales y léxicas, a través de la búsqueda en el corpus de estructuras gramaticales formadas por una palabra al mismo tiempo, que analiza la aparición de términos.
- *Thesaurus*: Facilita la creación de un grupo de palabras relacionadas con la palabra que queremos analizar, es decir, un campo semántico.
- *Concordance*: Proporciona una búsqueda de contextos en los que aparecen determinadas combinaciones de palabras.
- *Wordlist*: Lleva a cabo la producción de listas de frecuencia sobre la aparición de las palabras que aparecen en el corpus.
- *Keywords*: Es una extracción de los términos importantes del texto y de los términos multipalabras más representativos.

Para llevar a cabo la selección de los candidatos a ser Unidades Léxicas que queremos que los alumnos aprendan, nos hemos basado en tres indicadores:

1. Referente; es decir el término al que hacen referencia.
2. Frecuencial; que es un factor importante, ya que nos informa de cuantas veces ese término está presente en el manual.
3. Lexicográfico; en cuestión de si aparecen o no en los diccionarios escolares, tenderemos a explicar aquellos que no aparezcan.

El objetivo final de esta investigación es crear actividades que se puedan incluir en situaciones de aprendizaje con las que los alumnos aprendan y sepan utilizar el léxico especializado.

La metodología empleada en las actividades, será un aprendizaje cooperativo debido a que los alumnos trabajarán por grupos, y para ello es necesario que los alumnos participen y propongan soluciones ante determinados problemas que les puedan aparecer.

Los recursos que necesitaremos en las actividades van a ser:

- Láminas
- Tarjetas con fotos impresas
- Herramienta tecnológica Kahoot

7. ANÁLISIS DEL LÉXICO ESPECIALIZADO PRESENTE EN LOS MANUALES LOMLOE DE 5º DE PRIMARIA.

Como hemos comentado en la metodología, se ha llevado a cabo un corpus con distintos manuales de Conocimiento del Medio, actualmente Ciencias de la Naturaleza, sobre los que vamos a realizar un análisis, con el objetivo de conocer cuáles son las unidades léxicas que queremos que los alumnos, no solo aprendan, sino que también sepan utilizar.

Lo primero que hacemos es una comparación entre los manuales antiguos y los manuales nuevos, contemplados bajo la Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, para observar si existen similitudes o diferencias en el léxico que están presentes en dichos manuales.

Para ello, hemos realizado dos listas a partir de la opción “*Word list*”, que permite obtener la frecuencia con la que aparece cada palabra. Después se han ordenado alfabéticamente para contrastar el léxico encontrado en los manuales antiguos y en los nuevos.

Primero vamos a llevar a cabo la comparación del tema de “La Materia” (Anexo 1):

53	kilogramo	7	105001	690,8122	5,35908	108,791	inclinación	1	144809	895,2551	7,39082	106,814
54	kilogramos	1	826	98,68745	0,04216	95,655	infiltrar	2	692567	1790,51	35,34752	49,288
55	limadura	1	1827	98,68745	0,09325	91,185	kilo	4	500747	3581,021	25,55733	134,879
56	lingote	3	15848	296,0624	0,80696	164,227	ligero	1	729613	895,2551	37,23929	23,439
57	materiales	5	96022	493,4373	4,39043	91,725	líquido	2	690873	1790,51	35,26105	49,406
58	metemos	1	1	98,68745	0,00005	99,682	litro	2	539846	1790,51	27,56288	62,744
59	mezcla	86	749151	8487,121	38,23547	216,338	llena	1	62902	895,2551	3,21042	212,866
60	mezclas	2	3162	197,3749	0,16138	170,809	masa	13	1144310	11638,32	58,40376	195,936
61	mica	3	25088	296,0624	1,28045	130,265	materia	20	3088124	17905,1	157,6129	112,892
62	mililitro	6	14555	592,1248	0,74286	340,316	medir	7	1233212	6266,786	62,94117	98,024
63	naftalina	1	2855	98,68745	0,14571	87,009	meteria	2	2070	1790,51	0,10565	1620,324

Figura 4. Comparación de La Materia

EL LÉXICO ESPECIALIZADO EN LIBROS DE TEXTO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

La columna de la izquierda de color rojo corresponde a los manuales antiguos, mientras que la columna de la derecha de color azul pertenece al manual de la legislación vigente actualmente.

Como se puede observar, encontramos algunas palabras subrayadas de color amarillo, que son las que coinciden en los diferentes textos, es decir, apenas hay coincidencia.

Esta comparación permite analizar cómo el léxico con el que se trabaja es muy diferente. En los manuales antiguos, el vocabulario es más específico con respecto al tema de la Materia, mientras que en el nuevo encontramos un vocabulario más interdisciplinar. Esto se debe a que no solo hay vocabulario especializado, sino también uno más general, siendo este la gran mayoría, lo que provoca una mayor dispersión del léxico y podría tener el efecto no deseado de que el alumnado alcance una menor cantidad de conocimientos en relación con la adquisición de vocabulario nuevo y variado. A pesar de que la perspectiva interdisciplinar contempla aspectos positivos, en este caso provoca que en los manuales nuevos se incluya menos conceptos específicos y no se llega a profundizar completamente en todos los contenidos propios del tema.

En conclusión, aunque sí que se percibe más especificidad en el caso de los manuales antiguos (disolvente, ebullición...), siguen siendo términos generales, mientras que en el manual nuevo se percibe un mayor número de palabras generales, que pueden ser consideradas específicas dependiendo del contexto en el que se trabajen, aunque no lo suficiente.

A continuación, haremos la comparación con el tema de “Los Ecosistemas” (Anexo 2):

12	buyera	1	60	98,51246	0,00306	99,2	atmosférico	3	128776	1109,87793	6,57252	146,699
13	caduco	3	36520	295,53738	1,86392	104	atmosférica	1	6	369,95329	0,00031	370,846
14	características	1	631	98,51246	0,03221	96,4	balanza	2	158825	739,91858	8,10617	81,364
15	carnívoro	6	38361	591,07477	1,95788	200	bioma	1	7957	369,95329	0,40611	263,819
16	carrizas	1	33	98,51246	0,00168	99,3	borrasca	7	13181	2589,71509	0,67274	1548,788
17	cactus	1	508	98,51246	0,02593	97	bufalo	1	20122	369,95329	1,02699	183,01
18	cebra	3	29497	295,53738	1,45444	121	búho	1	27740	369,95329	1,41581	153,555
19	chaca	4	18789	394,04984	0,95896	202	cactus	1	34935	369,95329	1,78303	133,233
20	chapo	2	15286	197,02492	0,78017	111	caduco	2	36520	739,91858	1,86392	258,708
21	cojiño	3	30796	295,53738	1,57178	115	calentar	4	312338	1479,83716	15,34123	87,41
22	comensalismo	3	558	295,53738	0,02848	288	calida	1	8171	369,95329	0,41703	261,786

Figura 5. Comparación de Los Ecosistemas

La columna roja de la izquierda corresponde a los manuales antiguos, y la columna verde de la derecha pertenece al manual nuevo. Las palabras subrayas en amarillo son algunas de las palabras que coinciden en ambos manuales.

En este caso, se produce una mayor coincidencia del vocabulario entre los manuales antiguos y el nuevo, aunque hay que destacar que sigue sin coincidir la gran parte del léxico, al igual que pasaba en la comparación anterior.

Del mismo modo, como en el anterior, el vocabulario correspondiente a los manuales antiguos es más específico (parasitismo, fotosíntesis, simbiosis...) que el de los nuevos, aunque hay que resaltar que, en este tema concretamente, el vocabulario presente en el manual nuevo, tiene mayor grado de especificidad que el ejemplo previo. A pesar de ello, la interdisciplinariedad sigue estando igual de presente que en “La Materia”.

En ambos casos encontramos términos prototípicos de este tema, sin embargo, del mismo modo que en el primer ejemplo, el léxico que sigue predominando es el general, sobre todo en el manual nuevo realizado bajo la Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.

Como conclusión, esto nos hace corroborar nuestras hipótesis, ya que realmente no se realiza un control sobre el vocabulario que debe aprender un alumno sobre un tema específico. Además, teniendo en cuenta que el manual basado en la legislación vigente actual está configurado a partir de situaciones de aprendizaje, implica que esté más presente la transversalidad, por lo que los nuevos presentan mayor diversidad de temáticas que los manuales antiguos.

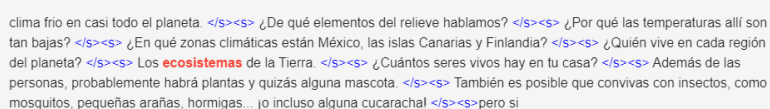
La segunda parte de este análisis consiste en descubrir el léxico que está presente en los manuales LOMLOE, a través de la elaboración de un Corpus.

ANÁLISIS SOBRE LOS ECOSISTEMAS:

Lo primero que hacemos es sacar una lista de frecuencia para observar que palabras son las que más se repiten. Una vez tenemos la lista de frecuencia, analizaremos las concordancias de los términos que vamos a estudiar. Para ello nos iremos a la función “*concordance*”, donde veremos múltiples contextos de la palabra que queremos buscar. Por último, estudiaremos las distintas colocaciones.

- ECOSISTEMA

El primer término que vamos a analizar es “Ecosistema”, ya que es una de las palabras que aparece más veces. Es esencial que los alumnos aprendan este término y sepan utilizarlo ya que es el eje sobre el que desarrolla todo el tema.



clima frío en casi todo el planeta. ¿De qué elementos del relieve hablamos? ¿Por qué las temperaturas allí son tan bajas? ¿En qué zonas climáticas están México, las islas Canarias y Finlandia? ¿Quién vive en cada región del planeta? Los **ecosistemas** de la Tierra. ¿Cuántos seres vivos hay en tu casa? Además de las personas, probablemente habrá plantas y quizás alguna mascota. También es posible que convivas con insectos, como mosquitos, pequeñas arañas, hormigas... ¡o incluso alguna cucaracha! pero si

Figura 6. Contexto de Ecosistema

Como podemos observar en esta foto, es un término que se puede emplear tanto en singular como en plural, lo que evita que los alumnos puedan tener dificultades a la hora de diferenciarlo. Ecosistema en singular, está más enfocado a hablar de un tipo en concreto, mientras que en plural se refiere al conjunto de ecosistemas que podemos encontrar en La Tierra.

Si vamos al apartado de *Word skecth* analizamos lo siguiente:

<p>modificadores de "ecosistema"</p> <p>acuático</p> <p>terrestre</p> <p>diferente</p>	<p>verbos con "ecosistema" como objeto</p> <p>atravesar</p> <p>situar</p> <p>formar</p>
<p>"ecosistema" de...</p> <p>Tierra</p> <p>agua</p>	<p>... de "ecosistema"</p> <p>tipo</p>

Figura 7. Características de Ecosistema

En este caso vemos que siempre va acompañado de algún modificador para explicar características de los ecosistemas o determinar de qué tipo se trata.

- BIOMA

condiciones del medio físico. Dos de las condiciones más importantes son: Las zonas climáticas. Agrupan a especies que comparten una temperatura y un grado de humedad comunes. Marca la diferencia entre quienes viven en medios terrestres, acuáticos o mixtos. Los biomas de la Tierra. DESIERTO FRÍO su temperatura es inferior a 0oC. Las precipitaciones son muy escasas y en forma de nieve. Hay escasa vegetación. Los animales viven en la costa, tienen mucha grasa y pelajes densos. TAIGA su temperatura es baja, solo se

Figura 8. Contexto de Bioma

Otro término que considero que los alumnos tienen que conocer es “bioma” y el cual puede hacer que los alumnos se equivoquen con “ecosistema” el termino anterior. En esta foto, “bioma” hace referencia a los factores climáticos que determinan los ecosistemas. Es decir, un bioma, en esta foto sería “desierto frío”, y el ecosistema son todos los seres vivos y su entorno que conviven en el desierto frío.

- PERENNE

Otro término que analizaremos es “perenne”.

<s> Alrededor de la ciudad hay vías de comunicación y terrenos de cultivo y pasto para el ganado. </s><s> También zonas industriales, espacios de ocio o urbanizaciones. </s><s> Dehesa: Suelen situarse entre los 400 y los 1000 metros de altitud sobre el nivel del mar. Hay árboles de hoja **perenne**, como encinas y alcornoques, y matorrales. </s><s> En este ecosistema viven especies como ratones de campo, conejos, gamos, ciervos, jabalíes, zorros o águilas. </s><s> Bosque de ribera: Están cerca de los ríos. </s><s> En ellos viven especies de árboles que necesitan más

Figura 9. Contexto de Perenne

En este caso nos está explicando que tipo de hoja pueden tener los árboles, lo cual es un aspecto fundamental ya que uno de los elementos por los que están formados por los ecosistemas es la vegetación, por lo que los alumnos tienen que saber distinguir que tipos de hojas existen y cuáles tiene cada árbol.

<p>↔ ☰ 🔍</p> <p>sustantivos modificados por "perenne"</p> <p>hoja</p>	<p>↔ ☰ 🔍</p> <p>patrones de uso</p> <p>en singular</p>
--	---

Figura 10. Características de Perenne

Como podemos ver en esta imagen, siempre va acompañado de la palabra hoja y se usa un singular, aunque nos refiramos a un conjunto de árboles. Aunque sí que se pueda emplear en plural, su uso es más común en singular. Normalmente decimos los árboles son de hoja perenne, en vez de decir, las hojas de ese árbol son perennes.

- **PRECIPITACIÓN:**

climáticos. </s><s> Agrupan a especies que comparten una temperatura y un grado de humedad comunes. </s><s> La presencia de agua. </s><s> Marca la diferencia entre quienes viven en medios terrestres, acuáticos o mixtos. </s><s> Los biomas de la Tierra. </s><s> DESIERTO FRÍO su temperatura es inferior a 0°C. </s><s> Las **precipitaciones** son muy escasas y en forma de nieve. </s><s> Hay escasa vegetación. </s><s> Los animales viven en la costa, tienen mucha grasa y pelajes densos. </s><s></s><s> Las precipitaciones son escasas en forma de lluvia y

Figura 11. Contexto de Precipitación

Este término se emplea tanto en plural como en singular, aunque es más frecuente usarlo en plural. Hace referencia a los tipos de precipitaciones que existen, por lo que creo que es importante que los alumnos sepan que hay diferentes tipos, ya que suelen asociar precipitación con lluvia únicamente.

<p>↔ ☰ 🔍</p> <p>Frases prepositivas</p> <p>"precipitación" durante...</p>	<p>↔ ☰ 🔍</p> <p>"precipitación" es...</p> <p>escaso</p> <p>inexistente</p> <p>irregular</p> <p>abundante</p>
--	---

Figura 12. Colocaciones de Precipitación

Como se puede ver en esta imagen, es un término que siempre va acompañado de cuantificadores, ya que expresan como son las precipitaciones (escasas, abundantes,

etc.). Además, se relaciona con un periodo de tiempo en el que especifican cuando es más común que haya precipitaciones, marcado por la preposición durante.

- HIENA:

se mantienen unidos hasta que la cría nace y es capaz de valerse por sí misma. Para defenderse, ciertos animales forman grupos más o menos numerosos para desplazarse todos juntos y despistar así a sus posibles depredadores. Se agrupan en manadas, por ejemplo, caballos, hienas y cebras. Patos, golondrinas y flamencos forman bandadas y bancos las sardinas, atunes y pirañas. Entre seres de especies diferentes. Las relaciones que se fortalecen entre individuos de distintas especies en un ecosistema pueden ser depredación, competencia, mutualismo, parasitismo y comensalismo

Figura 13. Contexto de Hiena

Aunque a simple vista hiena es una palabra que deberían conocer, por lo que he elegido esta palabra, es por la forma en la que se agrupan los animales. Es decir, las hienas en manadas, los patos en bandadas y las sardinas en bancos. A través de una palabra que en este caso es un animal más o menos familiar, los alumnos tienen que aprender cómo se organizan.

- VEGETACIÓN:

casi inexistente y su vegetación es adaptada a la falta de agua, como los cactus. La fauna: insectos, reptiles y pequeños mamíferos. SABANA las temperaturas son elevadas todo el año y las precipitaciones son escasas, pero cuando llueve son lluvias torrenciales. La vegetación está formada por hierba y árboles dispersos. La fauna es muy variada: aves, grandes herbívoros, como la jirafa o el búfalo, y carnívoros, como el león. SELVA la temperatura es alta todo el año, las precipitaciones son abundantes con episodios de lluvia

Figura 14. Contexto de Vegetación

Esta palabra se usa en singular, aunque se refiera a un conjunto, esto puede provocar en los alumnos confusiones cuando quieran cambiar de número, ya que su forma en plural hace que cambie su significado.

verbos con "vegetación" como objeto	"vegetación" es...
adaptar	abundante
haber	
formar	

Figura 15. Colocaciones de Vegetación

Cuando “vegetación” va acompañada de verbos en los que funciona como objeto aporta información sobre la función que está realizando, como se adapta, que hay, etc. Por ejemplo, la vegetación se adapta al entorno. Al mismo tiempo cuando se asocia con el verbo ser, indica como es, es decir, si es abundante, escasa, etc.

- CLIMA:

la Tierra vuelve de nuevo al espacio, de esta manera mantenemos una temperatura adecuada para la vida en el planeta. Pero el exceso de gases de efecto invernadero provoca que la Tierra retenga más calor solar del necesario y que se caliente demasiado. ¿Cómo son los climas del mundo? Diferentes tipos de climas. Para saber cómo es el clima de un lugar, hay que medir su temperatura, humedad y precipitación durante un período muy largo de tiempo. Con esos datos se definen los diferentes tipos de clima en el planeta.

Figura 16. Contexto de Clima

En este caso se puede emplear tanto en singular como en plural, aunque su uso sea mayormente en singular, también es habitual verlo en plural. Para comprender esta palabra es necesario que los alumnos sepan que depende de varios factores como la temperatura, la humedad y las precipitaciones.

↔	☰ ☒	↔	☰ ☒
... de "clima"		"clima" de...	
variación		lugar	
tipo		zona	

Figura 17. Colocaciones de Clima

Como se puede observar en la imagen, depende de la colocación que lleve, en este caso es la preposición “de”, indica diferentes aspectos. Si la preposición se coloca delante de “clima” hace referencia a los tipos que existen, mientras que, si la preposición se ubica detrás del término, aporta información sobre su localización.

- FAUNA:

son de hoja caduca con fauna variada ya que muchos animales emigran según la estación. BOSQUE MEDITERRANEO los veranos son cálidos e inviernos suaves. Las precipitaciones son irregulares dependiendo de cada estación. Sus bosques son de hoja perenne y matorral, adaptados a la sequía. La fauna es variada donde hay aves, herbívoros y carnívoros. DESIERTO la temperatura es muy elevada por el día y baja por la noche. Las precipitaciones son casi inexistentes y su vegetación es adecuada a la falta de agua, como los cactus.

Figura 18. Contexto de Fauna

Este término tiene una única forma que es el singular, aunque denominen a un conjunto de animales, es decir, es una palabra colectiva. Por lo que es importante que el alumno sepa utilizarlo en singular.

↔	☰ ☒	↔	☰ ☒
modificadores de "fauna"		"fauna" es...	
rico		similar	
		escaso	

Figura 19. Modificadores de Fauna

En casos como este se disponen junto a modificadores que complementan su significado y describen sus características.

- VIENTO

similar. La letra A marca las anticiclones, y la B las borrascas. ¡Andad Alta presión con A de anticiclón. Baja presión con B de borrasca ¿Todo ese aire moviéndose sin parar y yo sin darme cuenta? Claro que sí. El viento es el aire en movimiento El aire se desplaza en la superficie de la Tierra desde las altas presiones a las bajas. El aire húmedo y el aire seco. El aire contiene vapor de agua que procede de los océanos, los ríos y los lagos.

Figura 20. Contexto de Viento

La elección de esta palabra se debe a qué considero que es importante que los alumnos conozcan la diferencia que existe entre “viento” y “aire”. En cuanto a viento es una palabra que mayormente se emplea en singular, pero que también podemos utilizar y emplear en plural. El término aire será analizado a continuación.

- AIRE:

Tierra desde las altas presiones a las bajas. El aire húmedo y el aire seco. El aire contiene vapor de agua que procede de los océanos, los ríos y los lagos. Las masas de aire caliente retienen el vapor de agua. Cuando una masa de aire cálido aumenta y se enfría, como ocurre en las borrascas, el vapor de agua se condensa y se forman las nubes. Esta es la razón por la que en las zonas de baja presión o borrascas suele llover o nevar, mientras que los anticiclones traen un

Figura 21. Contexto de Aire

Del mismo modo que “viento” es una palabra que se puede emplear tanto en singular como en plural, aunque su uso es más común en singular. Se destaca esta palabra porque es importante establecer la distinción entre “aire” y “viento”, ya que, aunque lo utilicemos como sinónimos realmente no lo son, pues son conceptos muy diferentes.

Frases prepositivas	
...	de "aire"
...	un "aire"
"aire"	de...
"aire"	es...
...	en "aire"
...	con "aire"
"aire"	sobre...

Figura 22. Preposiciones con Aire

Como podemos observar en la imagen, tiene cierta tendencia a ir acompañado por preposiciones, formando así frases prepositivas.

8. ACTIVIDADES

A continuación, se exponen las propuestas a llevar a cabo en el aula de manera que los alumnos amplíen su vocabulario y lleguen a utilizarlo y adaptarlo a su lenguaje cotidiano.

Las actividades se van a llevar a cabo en 5° de Educación Primaria.

1. JUEGOS DE ANTÓNIMOS

Dividiremos a los alumnos en grupos y se les dará una palabra. Ellos tendrán que buscar un antónimo de ese término y crearán frases o historias en las que tengan que introducir tanto la palabra original como el antónimo. Con esta actividad observaremos si los alumnos saben emplear de forma correcta ambos términos y así saber si son capaces de diferenciarlo, como por ejemplo si saben diferenciar perenne y caduca.

ACTIVIDAD 1	
OBJETIVOS	Comprender el significado de cada término. Reflexionar sobre una palabra que signifique lo contrario a la presentada. Diferenciar los significados de léxico que pueda ser similar.
COMPETENCIAS CLAVE	Competencia en comunicación lingüística Competencia ciudadana Competencia en conciencia y expresión culturales
RECURSOS	Láminas para cada grupo y lápices o bolígrafos. (Anexo 3)
INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	La evaluación se llevará a cabo a través de una rúbrica general que abarca todas las actividades. (Anexo 8)

2. RELACIONAR IMÁGENES

En un cartón haremos tarjetas con imágenes de los diferentes biomas y los alumnos tendrán que decir cuál es el término exacto que le corresponde a esa imagen (taiga, desierto, bosque templado, etc.). Con esta actividad los alumnos pueden conseguir relacionar el significado de un término con la imagen, lo que ayuda a que adquieran mejor el vocabulario. También tendrán que distinguir qué tipo de precipitación es característico de cada uno de ellos.

Esta actividad se llevará a cabo a través de herramientas tecnológicas como el *kahoot*. <https://kahoot.com/schools-u/>

OBJETIVOS	Relacionar conceptos con sus definiciones y descripciones. Diferenciar los tipos de precipitaciones y bioma. Lograr una comunicación adecuada entre compañeros durante el uso de dinámicas diferentes en el aula.
COMPETENCIAS CLAVE	Competencia en comunicación lingüística Competencia digital Competencia personal, social y de aprender a aprender Competencia ciudadana
RECURSOS	Tarjetas con imágenes impresas y kahoot. (Anexo 4)
INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	La evaluación se llevará a cabo a través de una rúbrica general que abarca todas las actividades. (Anexo 8)

3. SITUACIONES REALES

Se proporcionará a los alumnos una serie de términos, que se proyectarán en la pizarra, con los que los alumnos tendrán que hacer frases utilizando esas palabras estableciendo una relación con actividades que ellos puedan hacer en su día a día. Se conducirá también a una reflexión relacionándolos con propuestas para reducir la huella ambiental y evitar el agotamiento masivo de recursos y concienciar sobre las especies en peligro de extinción

El objetivo de esta actividad no es solo que aprendan el significado del término, sino que sepan emplearlo en su vida cotidiana; y crear en ellos conciencia ecosocial.

ACTIVIDAD 4	
OBJETIVOS	<p>Desarrollar habilidades de expresión oral y creatividad.</p> <p>Impulsar la reflexión sobre el impacto humano en el medio ambiente y cómo reducir las consecuencias negativas.</p> <p>Despertar conciencia ecosocial.</p>
COMPETENCIAS CLAVE	<p>Competencia en comunicación lingüística</p> <p>Competencia matemática y en ciencia tecnología e ingeniería</p> <p>Competencia personal, social y de aprender a aprender</p> <p>Competencia ciudadana</p> <p>Competencia en conciencia y expresión culturales</p>
RECURSOS	Proyector. (Anexo 5)
INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	La evaluación se llevará a cabo a través de una rúbrica general que abarca todas las actividades. (Anexo 8)

4. ADIVINA A DIVINANZA

Es un juego en el que el profesor o profesora leerá la definición de una palabra y los alumnos tendrán que adivinar a qué palabra está haciendo referencia.

Esta actividad también puede llevarse a cabo por grupos, en los que serán los alumnos quienes elaboren su propia definición del término. Después se la leerán al resto de grupos y tendrán que adivinar que palabra es.

Mediante esta propuesta se busca que realicen un repaso sobre todo el vocabulario que conocen y, realizado en grupo, que además desarrollen el trabajo cooperativo y la comunicación adecuada entre los alumnos.

ACTIVIDAD 5	
OBJETIVOS	Adquirir conocimientos sobre términos y sus definiciones de forma más dinámica, mediante adivinanzas. Repasar los aprendizajes obtenidos hasta el momento.
COMPETENCIAS CLAVE	Competencia en comunicación lingüística Competencia personal, social y de aprender a aprender Competencia ciudadana Competencia en conciencia y expresión culturales
RECURSOS	Lista con palabras y definiciones para el profesor, folios en blanco para repartir por los grupos y lápices o bolígrafos. (Anexo 6)
INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	La evaluación se llevará a cabo a través de una rúbrica general que abarca todas las actividades. (Anexo 8)

5. MURALES NATURALES.

Para esta actividad cada grupo tendrá que escoger un espacio natural protegido de España para realizar un proyecto sobre él. La actividad consistirá en la elaboración de un mural, tras la investigación en internet, con imágenes y términos relacionados con las características propias del ecosistema encontrado en el espacio natural escogido e incluso podrán añadir posibles soluciones ante problemas que pongan en riesgo su conservación. Después, se finalizará el proyecto con una exposición de cada grupo ante sus compañeros. De esta forma cada grupo aprenderá las características de su espacio protegido gracias a la

investigación previa pero el resto también lo logrará al ser explicado a toda la clase.

Así, profundizaremos en la multitud de términos que nos ayudan a describir un ecosistema o un espacio natural, pero también trabajaremos la expresión y comprensión oral y la habilidad de exposición frente a un público.

ACTIVIDAD 6	
OBJETIVOS	Desarrollo de habilidades para investigación. Mejorar la capacidad de trabajar en grupo y asumir responsabilidades en la realización de proyectos.
COMPETENCIAS CLAVE	Competencia en comunicación lingüística Competencia matemática y en ciencia, tecnología e ingeniería Competencia digital Competencia personal, social y de aprender a aprender Competencia ciudadana Competencia emprendedora Competencia en conciencia y expresión culturales
RECURSOS	Ordenador por grupos, conexión a internet, cartulina grande, rotuladores, bolígrafos, pinturas, imágenes impresas y proyector.(Anexo 7)
INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN	La evaluación se llevará a cabo a través de una rúbrica general que abarca todas las actividades.(Anexo 8)

8.1 Adaptación curricular

En el caso de que algún alumno tenga dificultades de aprendizaje, ya sea por necesidades reconocidas, o porque el maestro o maestra conozca las dificultades que tienen, tendremos un mayor apoyo o atención a dichos alumnos, así como la repetición de las explicaciones, o proporcionarles material de apoyo.

9. CONCLUSIONES

Tras la realización de este trabajo y de los objetivos que queríamos conseguir, que eran determinar el léxico presente en los manuales LOMLOE, y la elaboración de actividades para incluirlas en situaciones de aprendizaje, hemos validado las hipótesis que formulamos, a través de los análisis. Este trabajo me ha parecido interesante porque me ha permitido aprender una metodología que me diera la posibilidad de conocer que vocabulario debería enseñar de un modo objetivo, ya que mi objetivo no solo es que el alumno aprenda el significado de una palabra, sino que sepa emplearlo, y así incluirlo en su dialecto.

Teniendo en cuenta esto, si bien, hemos cumplido los objetivos, nos hemos encontrado con ciertas dificultades.

La primera de ellas ha sido trabajar con una herramienta que no conocía, por lo que he tenido que aprender a utilizarla y saber todas sus funciones que me permitieran llevar a cabo este trabajo. Esto me ha permitido aprender una nueva herramienta con la que poder trabajar en el futuro.

Otra dificultad ha sido encontrar manuales de Ciencias de la Naturaleza de 5º de Educación Primaria, y sobre todo, encontrar libros LOMLOE, ya que esta ley se está empezando a aplicar y los libros están en proceso de publicación, lo que no ha permitido encontrar más manuales con los que hacer el análisis.

A pesar de estas limitaciones también nos ha abierto muchas puertas que no hemos podido atender por cuestión de tiempo, pero que en futuros trabajos podríamos aplicar. Si tuviéramos un corpus más grande con más manuales, podríamos aplicar otro factor para la elección de las unidades léxicas, el factor de dispersión, con el que comprobaríamos en varios manuales LOMLOE, del tema de “Los Ecosistemas”, si un término aparece en numerosas ocasiones, o si por el contrario solo aparece en un texto, ya que eso podría significar que ese texto está especializado en ese término. Del mismo modo, con un corpus con más manuales, se podrían elaborar actividades basadas en los contextos de los términos que analicemos.

10. LISTA DE REFERENCIAS

Ass.I.Term - M. T. Cabré, *La terminologia tra lessicologia e documentazione*. (s. f.).

<http://web.tiscali.it/assiterm91/cabrespa.htm>

Cabré Castellvi, M. T. (1993). ¿Lenguajes especializados o lenguajes para propósitos específicos?

Cabré Castellvi, M. T. (1993). *La terminología, teoría, metodología, aplicaciones*. Barcelona: Empúries.

Cabré Castellvi, M. T. (1999). *La terminología: representación y comunicación*.

Cabré Castellví, M. T. y Gómez de Enterría, J. (2006). *La enseñanza de los lenguajes de especialidad. La simulación global*. Madrid: Gredos.

Cabré, M. T. (s. f.). *Terminología y lingüística: la teoría de las puertas*.

<http://elies.rediris.es/elies16/Cabre.html>

Cassany, D., Luna y M. Sanz, G. (2011). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.

García Hoz, V. (1953). *Vocabulario usual vocabulario común y vocabulario fundamental: (Determinación y análisis de sus factores)*. Madrid: CSIC

Godman, A., & Payne, E. M. F. (1979). *Longman Dictionary of Scientific Usage*.

Gutiérrez Rodilla, B. M. (1998). *La ciencia empieza en la palabra: análisis e historia del lenguaje científico*. Ediciones Península.

Jiménez Jiménez, B. (1986). *Didáctica del vocabulario*. Barcelona: Humanitas.

López Morales, H. (1990). *La Enseñanza de la lengua materna: lingüística para maestros de español*. Madrid: Playor.

Luceño Campos, J. L. (1994). *Didáctica de la lengua española: (lengua oral, vocabulario, lecto-escritura, ortografía, composición y gramática)*. Alcoy: Marfil.

Lyons, J. (1993). *Introducción al lenguaje y a la lingüística*. Teide. Madrid: Pearson.

Martín Vegas, R.A. (2009). *Manual de didáctica de la lengua y la literatura*, Madrid: Síntesis.

Martínez Carro, E. et alt. (2015). *Didáctica de la lengua española en educación primaria*. Logroño: Universidad Internacional de La Rioja.

Medonza Fillola, A. (coord.) (2003). *Didáctica de la lengua y literatura para Primaria*.

Mills Gagné, R., & Leslie Briggs, J. (1982). *La planificación de la enseñanza: sus principios*. Editorial Trillas Sa De Cv.

- Pastora Herrero, J. F. (1990). El vocabulario como agente de aprendizaje. Madrid: La Muralla
- Pérez Daza, M.A. (2010). La enseñanza del vocabulario en el aula. *Innovación y experiencias educativas*. 34, 1-9.
- Prado Aragonés, J. (2004). Didáctica de la lengua y la literatura para educar en el siglo XXI. Madrid: La Muralla.
- Quintero, M.P. (2005). El desarrollo del lenguaje. *Investigación y educación* 3, nº20
- Siles Artés, J. (1995). La enseñanza del léxico. *Didáctica lengua y literatura*, 7, 1-5. Teson Quarterly. Universitat Pompeu Fabra.
- Villayandre Llamazares M. (2008). Lingüística con corpus (1). *Lingüística con corpus* (1), 329-349.

REFERENCIAS NORMATIVAS

- Guía para el Diseño y Tramitación de los Títulos de Grado y Máster de la Uva.
- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para mejorar la calidad educativa, BOE, n.º 295, 10 de diciembre de 2013.
- Real Decreto 157/2022, de 1 de marzo, por el que se establece la ordenación y enseñanzas mínimas de la Educación Primaria.
- Decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en Castilla y León, BOCYL, n.º 142, del 25 de julio de 2016.
- Decreto 38/2022, de 29 de septiembre, por el que se establece la ordenación y el currículo de la Educación Primaria en la comunidad de Castilla y León.

11. ANEXOS

ANEXO 1. LISTADO DE COMPARACIÓN DE «LA MATERIA»

Item	Frequency (focus)	Frequency (reference)	Relative frequency (focus)	Relative frequency (reference)	Score	Item	Frequency (focus)	Frequency (reference)	Relative frequency (focus)	Relative frequency (reference)	Score
3	asistente	1	2	98,68745	0,0001	acción-reacción	1	1468	895,25513	0,07492	833,704
4	5 aleación	11	75333	1085,56201	3,84488	aerodinámica	1	20507	895,25513	1,04664	437,914
5	6 agroposo	1	4	98,68745	0,0002	aerostático	1	6133	895,25513	0,4131	633,133
6	7 equaleo	1	159	98,68745	0,0012	agua	7	678078	6286,78013	346,06025	16,059
7	8 arder	1	150794	789,49963	7,69628	aire	20	2414269	17905,1035	123,22044	144,148
8	9 aumentanda	1	16	98,68745	0,00082	ala	8	456493	7162,04102	23,29868	294,791
9	10 calentar	14	312338	1381,62439	15,94123	antártico	1	65338	895,25513	3,33475	206,761
10	11 carcerística	1	69	98,68745	0,0047	arriba	2	1403384	1790,51025	71,69069	24,664
11	12 carrocerías	1	2424	98,68745	0,12372	ascender	1	622656	895,25513	31,77937	27,342
12	13 caso	6	22494	592,12476	1,14806	atmósfera	4	331999	3581,62051	16,9447	199,614
13	14 ceniza	8	150540	789,49963	7,68332	averiguar	1	275208	895,25513	13,95941	59,912
14	15 combustión	16	105695	1378,99927	5,3945	avión	10	872708	895,25513	44,92066	196,381
15	16 combustión	1	10	98,68745	0,00051	balena	1	111409	895,25513	5,68014	134,047
16	17 condensación	7	18489	690,81219	1,9634	barco	1	753306	895,25513	38,54961	22,662
17	18 cubo	11	312592	1385,56201	6,08847	balsúa	1	12337	895,25513	1,65043	338,125
18	19 decantación	10	9594	988,87457	0,48966	bañer	1	806992	895,25513	41,17227	21,252
19	20 deferente	1	29	98,68745	0,00148	caída	2	968040	1790,51025	49,30514	35,613
20	21 densidad	31	431935	3039,31128	21,43281	caliente	4	679774	3581,62051	34,69458	100,332
21	22 denso	8	163002	789,49963	8,27229	características	1	90371	895,25513	4,63025	159,75
22	23 destilación	4	25475	394,74982	1,3002	circual	1	926836	895,25513	47,30423	18,554
23	24 distinguen	1	9	98,68745	0,00046	combustible	1	65813	895,25513	33,50737	25,973
24	25 disolución	9	144857	888,18713	7,59327	confundir	1	574475	895,25513	29,32029	29,256
25	26 disuente	5	17794	493,43729	1,63967	cucho	1	45909	895,25513	2,54728	253,166
26	27 dureza	7	139124	690,81219	7,10067	cuero	8	4613072	7162,04102	235,44385	30,295
27	28 ebullición	6	33356	592,12476	1,70244	curioso	1	687488	895,25513	35,08829	24,835
28	29 ejemplo	1	1423	98,68745	0,07263	debajo	1	1011061	895,25513	53,60294	17,038
29	30 elasticidad	5	68828	493,43729	3,31138	deja	6	95234	895,25513	2,50009	291,988
30	31 embudo	5	26141	493,43729	1,33419	delta	2	132920	1790,51025	6,78402	230,152
31	32 encolado	1	2694	98,68745	0,1375	densidad	12	419935	10743,0615	21,43281	478,944
32	33 encontraramo	1	11	98,68745	0,00056	denso	5	161002	4478,7588	8,21729	485,748
33	34 específicas	1	1	98,68745	0,00005	desair	1	130372	895,25513	6,40578	83,801
34	35 específicas	1	125	98,68745	0,00638	difícil	1	273	895,25513	0,01393	883,939
35	36 espacio	1	6	98,68745	0,00031	difrenciar	1	23	895,25513	0,00117	895,204
36	37 estaflo	1	26775	296,0238	1,36855	ejercer	3	1456635	2685,76338	74,34432	35,66
37	estaflo	3	26775	296,0238	1,36855	ejercer	3	1456635	2685,76338	74,34432	35,66
38	38 evaporación	10	33723	988,87457	1,72117	específica	1	51	895,25513	0,00271	893,837
39	39 evaporar	8	51275	789,49963	2,61699	experimento	2	408341	1790,51025	26,739	82,41
40	40 fedespato	3	9341	296,0238	0,47675	fabricante	1	792178	895,25513	40,48754	21,603
41	41 fermentación	9	7912	888,18713	3,62328	flor	1	949916	895,25513	42,28082	18,206
42	42 filtración	8	141213	789,49963	7,25173	flotabilidad	1	6964	895,25513	0,35343	661,232
43	43 fotocintéis	1	0	98,68745	0	flotar	6	120999	5371,53076	6,1756	748,723
44	44 gasoso	10	54318	988,87457	2,7723	folio	1	137995	895,25513	13,98223	43,957
45	45 gasleo	2	26917	197,17491	1,7786	foñar	1	478178	895,25513	24,32395	70,458
46	46 gopario	1	1	98,68745	0,00013	fuerza	13	430572	11638,3174	219,49432	52,787
47	47 gramos	1	1	98,68745	0,00005	gallo	1	143783	895,25513	7,33846	107,485
48	48 heterogameament e	1	297	98,68745	0,01536	gas	4	1305625	3581,62051	66,61702	52,959
49	49 heterogéneas	1	22	98,68745	0,00112	globo	8	252865	7162,04102	12,90583	515,111
50	50 heterogéneo	17	94774	1677,68877	4,83711	game	2	271719	1790,51025	13,8881	120,494
51	51 hieiera	1	2178	98,68745	0,11136	gravedad	1	462129	895,25513	20,54902	41,164
52	52 hierro	29	533794	2881,93628	27,34628	hacia	7	6031444	6286,78013	338,30661	14,409
53	53 homogéneo	20	148776	1973,74915	7,59329	hello	1	11819	895,25513	1,62399	341,562
54	54 invariable	2	26317	197,17491	1,3442	hierro	1	335798	895,25513	27,34628	31,618
55	55 irreversible	5	86423	493,43729	3,02386	huaco	1	137271	895,25513	19,03359	44,76
56	56 jara	3	39950	296,0238	2,03898	hundir	1	320189	895,25513	16,34194	51,681
57	57 jeringuilla	2	10593	197,17491	0,54065	impulsar	2	1480088	1790,51025	71,86656	24,586
58	58 kilogramo	7	100001	690,81219	5,35908	inclinación	1	144809	895,25513	7,39082	106,814
59	59 kilogramos	1	115	98,68745	0,00587	inflar	2	81085	1790,51025	4,13845	348,646
60	60 kilogramos	1	826	98,68745	0,04216	influir	2	692567	1790,51025	35,34752	49,288
61	61 limadura	1	1827	98,68745	0,09325	itilo	4	500747	3581,62051	25,57373	134,879
62	62 lingales	3	13848	296,0238	0,80886	ligero	1	729613	895,25513	37,23229	23,439
63	63 líquidos	71	690873	296,09577	35,33035	ligero	30	1	895,25513	0,00033	894,885
64	64 metemeros	5	86022	493,43729	4,39043	liquido	2	690873	1790,51025	35,36105	49,406
65	65 metemeros	1	1	98,68745	0,00005	litro	2	539846	1790,51025	27,55288	62,744
66	66 mezcla	86	749151	8487,12309	38,13347	llena	1	62902	895,25513	3,21042	212,866
67	67 mezclás	2	2162	197,17491	0,16126	malla	13	1164110	11638,3174	64,81796	95,676
68	68 mica	3	25088	296,0238	1,28045	materia	20	3088124	17905,1035	157,61292	112,892
69	69 miliitro	6	14555	592,12476	0,74286	medir	7	2323212	6266,78013	62,94117	98,024
70	70 naftalina	1	2855	98,68745	0,14671	materia	2	2070	1790,51025	0,10765	1620,124
71	71 nalkin	1	1	98,68745	0	militere	1	14555	895,25513	0,74286	514,243
72	72 obrurado	1	0	98,68745	0	moneda	1	770512	895,25513	39,58089	22,086
73	73 oxidación	19	60781	1875,06185	3,10217	montgolfier	2	684	1790,51025	0,03338	1733,643
74	74 oxidar	8	71449	789,49963	3,64604	motor	5	1276105	4478,7588	99,42358	44,584
75	75 óxido	6	84762	392,12476	4,32366	newton	1	64710	895,25513	3,3027	208,303
76	76 oxígeno	19	243596	1875,06185	12,43275	ocupar	3	2680308	2685,76338	137,04005	19,464
77	77 pequños	1	252	98,68745	0,01286	oveja	1	151127	895,25513	7,71328	102,861
78	78 podemmos	2	27	197,17491	0,00138	paracaidas	2	24939	1790,51025	1,27385	788,223
79	79 quimico	1	0	98,68745	0	pato	1	124814	895,25513	6,3001	121,772
80	80 recipiente	15	191841	1480,1189	9,79126	pelota	1	485552	895,25513	25,29218	34,088
81	81 resquiteo	1	11	98,68745	0,00056	peso	5	3748413	4478,7588	191,31302	23,281
82	82 respujado	1	1805	98,68745	0,08498	poscina	2	499095	1790,51025	35,50706	49,073
83	83 reversible	5	43169	493,43729	2,20128	propiedad	6	2560605	5371,53076	138,90786	40,711
84	84 salina	2	23851	197,17491	1,20711	quemar	1	560728	895,25513	28,92489	28,95
85	85 terrin	3	5293	296,0238	0,27015	rápídamente	1	882056	895,25513	45,09935	19,483
86	86 solidificación	9	3988	888,18713	0,30354	reacción	4	948498	3581,62051	46,17328	75,936
87	87 solidificar	4	21742	394,74982	1,19968	recipiente	1	191841	895,25513	9,79126	83,054
88	88 sólido	47	748449	4838,31055	38,19964	respirar	1	380036	895,25513	19,39643	43,942
89	89 solubilidad	2	12014	197,17491	0,61318	resumen	1	750798	895,25513	38,65756	22,618
90	90 soluto	3	8938								

ANEXO 2. LISTADO DE COMPARACIÓN DE «LOS ECOSISTEMAS»

Item	Frecuencia (libro)	Frecuencia Referencia	Referencia (libro)	Item	Frecuencia (libro)	Frecuencia Referencia	Referencia (libro)
1	1	36	36	abono	1	10782	10782
2	22	20567	21274	acaso	5	28411	28411
3	14	11932	11724	además	5	20547	20547
4	7	30542	68357	agua	1	10715	10715
5	1	36	36	ahorita	1	8643	8643
6	1	36	36	algun	2	6263	6263
7	1	36	36	ambos	1	20239	20239
8	1	36	36	ante	1	8771	8771
9	1	36	36	apenas	1	35642	35642
10	1	36	36	arriba	5	31089	31089
11	1	36	36	así	3	10776	10776
12	1	36	36	atrasado	2	50625	50625
13	1	36	36	atrasada	2	10715	10715
14	1	36	36	atrasos	1	4917	4917
15	1	36	36	atraso	1	20232	20232
16	1	36	36	atrasos	1	21752	21752
17	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
18	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
19	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
20	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
21	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
22	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
23	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
24	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
25	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
26	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
27	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
28	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
29	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
30	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
31	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
32	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
33	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
34	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
35	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
36	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
37	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
38	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
39	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
40	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
41	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
42	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
43	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
44	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
45	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
46	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
47	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
48	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
49	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
50	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
51	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
52	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
53	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
54	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
55	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
56	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
57	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
58	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
59	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
60	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
61	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
62	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
63	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
64	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
65	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
66	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
67	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
68	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
69	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
70	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
71	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
72	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
73	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
74	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
75	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
76	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
77	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
78	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
79	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
80	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
81	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
82	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
83	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
84	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
85	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
86	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
87	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
88	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
89	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
90	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
91	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
92	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
93	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
94	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
95	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
96	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
97	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
98	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
99	1	36	36	atrasos	1	20232	20232
100	1	36	36	atrasos	1	20232	20232

ANEXO 3. LÁMINAS DE LA ACTIVIDAD 1



Escribe oraciones o una historia que contenga las palabras anteriores y su antónimo.

.....

.....

.....

.....



Escribe oraciones o una historia que contenga las palabras anteriores y su antónimo.

.....

.....

.....

.....



Escribe oraciones o una historia que contenga la palabra anterior y su antónimo.

.....

.....

.....

.....

ANEXO 4. KAHOOT

¿Qué bioma representa la imagen?



15

0 Respuestas

▲ Desierto

◆ Taiga

● Selva

■ Bosque templado

Omitir

En el bosque mediterráneo ¿los veranos son cálidos y los inviernos suaves?



17

0 Respuestas

◆ Verdadero

▲ Falso

Omitir

¿En qué bioma habitan los insectos y los reptiles?

Omitir

17


0
Respuestas

▲ Desierto y selva

◆ taiga y sabana

● sabana y selva

■ taiga y bosque mediterraneo




¿Qué tipo de precipitación es propia del desierto frío?

Omitir

17

0
Respuestas




▲ Nieve

◆ Nieve y lluvia

● Lluvias torrenciales

■ Precipitaciones casi inexistentes



Las temperaturas en el desierto, ¿son muy elevadas por el día y bajas por la noche?

Omitir

17



0 Respuestas

◆ Verdadero

▲ Falso

¿Qué tipo de vegetación encontramos en los bosques mediterráneos?

Omitir

17



0 Respuestas

▲ Bosque de hoja caduca

◆ Hay escasa vegetación


● Bosque de hoja perenne

■ Cactus

¿En qué bioma habitan las jirafas o los búfalos?

Omitir

13



0
Respuestas

▲ Selva

◆ Sabana


● Taiga

■ Bosque templado

¿Qué bioma representa la imagen?

Omitir

18



0
Respuestas

▲ Bosque templado

◆ Desierto

● Sabana

■ Desierto frío

ANEXO 5. PALABRAS ACTIVIDAD 4

SEQUÍA

BOSQUE

LINCE
IBÉRICO

AIRE

ANEXO 6. ADIVINA A DIVINANZA



Lugar de la naturaleza formado por los organismos que habitan en él y el espacio físico que ocupa. Existen varios tipos y cada uno contiene una serie de características diferentes.

→

← Aire en movimiento. Colabora en el transporte de semillas, la formación de las olas del mar... y es una fuente de energía renovable.

Palabra que se refiere a un conjunto de animales, en este caso salvajes, que se desplaza y vive en grupo. El nombre varía según el animal que forme el grupo.

→

← Mezcla de gases de la atmósfera terrestre. Es causante de los cambios de presión en la atmósfera al variar su temperatura.

ANEXO 7. FICHA COMPLEMENTARIA AL PROYECTO DE LA ACTIVIDAD 6

DESCUBRIENDO ESPACIOS NATURALES

Integrantes del equipo

Nuestro espacio natural protegido es:

LOCALIZACIÓN

CLIMA

FAUNA DE LA ZONA

FLORA DE LA ZONA

MEDIDAS PARA CONSERVARLO

The worksheet is a grid-based form with a light blue background. It features a title 'DESCUBRIENDO ESPACIOS NATURALES' in green, flanked by magnifying glass icons. Below the title is a box for 'Integrantes del equipo'. The main content is organized into sections, each with a label in a rounded rectangle and a corresponding illustration: 'LOCALIZACIÓN' with a map and red pin; 'CLIMA' with a sun, clouds, and rain; 'FAUNA DE LA ZONA' with paw prints; 'FLORA DE LA ZONA' with a forest of green trees; and 'MEDIDAS PARA CONSERVARLO' with a hand holding a small green plant. The text 'Nuestro espacio natural protegido es:' is followed by a large empty box for a drawing or description.

ANEXO 8. RÚBRICA DE EVALUACIÓN

ASPECTOS A EVALUAR	INSUFICIENTE (0-4)	SUFICIENTE (5-6)	NOTABLE (7-8)	SOBRESALIENTE (9-10)
Antónimos y definiciones	No comprende la diferencia por lo que no es capaz de encontrar los antónimos de las palabras.	Entiende el significado de la palabra aunque no es completamente correcto al establecer los antónimos.	Entiende el significado y aporta un antónimo.	Comprende a la perfección el significado y relaciona varios ejemplos de antónimos.
Relación entre conceptos y descripciones	No comprende los conceptos y sus características por lo que no los relaciona.	Comprende los conceptos y es capaz de relacionar términos con sus descripciones aunque no siempre.	Entiende los términos pero tiene alguna dificultad a la hora de relacionarlos con algunas imágenes.	Entiende los conceptos por lo que es capaz de relacionarlos con sus descripciones e imágenes sin ningún tipo de dificultad.
Manejo de TIC	No se maneja bien con las tecnologías lo que le hace muy difícil participar en la realización de las actividades.	Se defiende con las tecnologías aunque necesita ayuda.	Maneja adecuadamente las tecnologías, aunque ocasionalmente necesita ayuda.	Controla perfectamente el uso de las TIC, sin necesitar ayuda.
Cumplimiento de las reglas de cada actividad	No sigue las pautas marcadas por el docente.	Sigue las reglas de las actividades pero a veces se despista.	Sigue las reglas establecidas correctamente.	Cumple todas y cada una de las pautas marcadas durante las explicaciones y colabora en el cumplimiento por parte del resto de compañeros.
Participación	No participa durante el transcurso de las actividades.	Participa en las actividades aunque a veces es por obligación.	Participa en las tareas sin ninguna queja.	Participa en las actividades y anima a sus compañeros a participar.
Creatividad y originalidad	No muestra estos aspectos y copia los resultados de sus compañeros.	Muestra creatividad y originalidad aunque en muchas ocasiones	Muestra estas dotes pero en ocasiones se queda en el mínimo.	Tiene estas habilidades muy desarrolladas y es capaz de crear grandes proyectos y propuestas.

EL LÉXICO ESPECIALIZADO EN LIBROS DE TEXTO DE EDUCACIÓN PRIMARIA

		necesita pedir ayuda a sus compañeros.		
Colaboración con los compañeros e implicación en los proyectos	No colabora ni ayuda a sus compañeros ni muestra interés por participar en los proyectos o actividades que se realizan.	Muestra interés por ayudar pero suele ser como consecuencia de insistir en ello.	Se implica en los proyectos aunque en ocasiones se aísla ligeramente durante su realización.	Colabora en las actividades propuestas, aporta propuestas de mejora y siempre quiere ayudar a sus compañeros.